

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

25 MARS 1952.

25 MAART 1952.

PROPOSITION DE LOI

portant modification de la loi organique de l'Enseignement Primaire, coordonnée par l'arrêté Royal du 25 octobre 1921.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wet tot regeling van het Lager Onderwijs, samengeordend door het Koninklijk Besluit van 25 October 1921.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Les membres de l'enseignement primaire qui ont fait leur devoir envers la Patrie revendiquent en vain le bénéfice des dispositions légales qui attribuent des bonifications de temps de service aux instituteurs, combattants ou victimes de la guerre 1914-1918, ou aux agents de l'Etat qui ont servi le pays pendant la guerre 1940-1945.

Les avantages accordés aux instituteurs 1914-1918 par la loi organique de l'enseignement primaire sont plus étendus que ceux que les lois du 3 août 1919 et du 27 mai 1947 attribuent aux agents de l'Etat.

Comme il paraît équitable et opportun d'accorder les avantages analogues aux agents de l'Etat et aux instituteurs qui ont combattu ou résisté pendant la guerre 1940-1945, la proposition accorde aux instituteurs et à ceux qui leur sont assimilés, en vertu de l'article 31, B, de la loi organique de l'enseignement primaire, une bonification de temps égale pendant lequel leur dévouement à la Patrie ou les sévices de l'ennemi ne leur ont pas permis d'exercer leurs fonctions.

Cette bonification est portée au double si les intéressés sont titulaires d'une pension d'invalidité.

De leden van het onderwijzend personeel die hun plicht tegenover het Land hebben gedaan eisen tevergeefs het voordeel op van de wettelijke bepalingen waarbij vergoedingen van dienstdienst worden toegekend aan de onderwijzers oudstrijders of slachtoffers van de oorlog 1914-1918, of aan de leden van het Rijkspersoneel die het Land hebben gediend tijdens de oorlog van 1940-1945.

De voordelen die aan de onderwijzers van 1914-1918 worden verleend door de wet tot regeling van het lager onderwijs zijn uitgebreider dan die welke door de wetten van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947 worden toegekend aan de leden van het Rijkspersoneel.

Het schijnt billijk en gepast gelijkaardige voordelen toe te kennen aan de leden van het Rijkspersoneel en aan de onderwijzers die tijdens de oorlog van 1940-1945 hebben gestreden of weerstand geboden. Derhalve wordt in dit voorstel aan de onderwijzers en aan de met hen gelijkgestelden krachtens artikel 31, B, der wet tot regeling van het lager onderwijs, een vergoeding toegekend, gelijk aan de tijd tijdens welke hun toewijding aan het Vaderland of de vervolgingen van de vijand hun niet hebben toegelaten hun functiën uit te oefenen.

Die vergoeding wordt verdubbeld indien belanghebbenden een invaliditeitspensioen genieten.

L. TIMMERMANS.

G.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

Le 4^o de l'article 31, B, de la loi organique de l'enseignement primaire coordonnée par l'arrêté royal du 25 octobre 1921 est complété de la manière suivante :

« Bénéficient d'une supputation de temps de service »
 » égale au temps pendant lequel ils n'ont pu en raison »
 » des circonstances mentionnées ci-après exercer leurs »
 » fonctions, les instituteurs et ceux qui leur sont assimilés »
 » en vertu de la présente disposition qui ont :

» 1^o combattu dans l'Armée nationale ou dans les For- »
 » ces alliées de terre, de mer et de l'air, ou qui ont navigué »
 » pendant la période de guerre 1940-1945 pour le compte »
 » des Armées alliées;

» 2^o été reconnu membre de la Résistance;

» 3^o été reconnu prisonnier politique, prisonnier de »
 » guerre, déporté, réfractaire au travail.

» S'ils sont titulaires d'une pension d'invalidité, ils béné- »
 » ficeront d'une supputation du temps de service double »
 » du temps pendant lequel ils n'ont pu exercer leurs fonc- »
 » tions. »

20 mars 1952.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Het 4^o van artikel 31, B, der wet tot regeling van het lager onderwijs, samengeordend door het Koninklijk besluit van 25 October 1921, wordt aangevuld als volgt :

« Genieten het voordeel van een aanrekening van dienst- »
 » tijd gelijk aan de tijd tijdens welke zij, wegens de hier- »
 » onder vermelde omstandigheden, hun functiën niet heb- »
 » ben kunnen uitoefenen, de onderwijzers en zij die »
 » krachtens dit voorstel met hen worden gelijkgesteld, die :

» 1^o gestreden hebben in het nationaal Leger of in de »
 » Geallieerde strijdkrachten te land, ter zee en in de »
 » lucht of die tijdens de oorlogsperiode van 1940-1945 »
 » gevaren hebben voor rekening van de Geallieerde legers;

» 2^o erkend werden als lid van de Weerstand;

» 3^o erkend werden als politiek gevangene, krijgsgewan- »
 » gene, gedeporteerde of werkweigeraar.

» Indien zij een invaliditeitspensioen genieten, bekomen »
 » zij het voordeel van een aanrekening van dienstdtijd die »
 » het dubbel bedraagt van de tijd gedurende welke zij »
 » hun functiën niet konden uitoefenen. »

20 Maart 1952.

L. TIMMERMANS,
 G. GLINEUR,
 T. DEJACE.